

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
5 July 2017
Russian
Original: French

Совет по правам человека
Рабочая группа по произвольным задержаниям

**Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее семьдесят
восьмой сессии, 19–28 апреля 2017 года**

**Мнение № 34/2017 относительно Камеля Эддина Фехара
(Алжир)**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен Комиссией в резолюции 1997/50. Во исполнение резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи и своего решения 1/102 Совет по правам человека взял на себя ответственность за осуществление мандата Комиссии. Резолюцией 33/30 от 30 сентября 2016 года действие мандата Рабочей группы было продлено еще на три года.

2. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/33/66) 15 февраля 2017 года Рабочая группа препроводила сообщение относительно Камеля Эддина Фехара правительству Алжира. Правительство ответило на сообщение 13 апреля 2017 года. Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

3. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какие бы то ни было правовые основания для лишения свободы (например, когда какое-либо лицо продолжает содержаться под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

б) когда лишение свободы является следствием осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в какой это касается государств – участников Международного пакта о гражданских и политических правах, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовым документах, принятых государствами, о которых идет речь, является настолько серьезным, что это придает лишению свободы произвольный характер (категория III);

д) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности

GE.17-11182 (R) 040817 140817



* 1 7 1 1 1 8 2 *

Просьба отправить на вторичную переработку



осуществления надзора за судебными или административными решениями или использования средств правовой защиты (категория IV);

е) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в силу дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание принципа равенства людей (категория V).

Представленные материалы

Сообщение, полученное от источника

4. Г-н Фехар, уроженец Алжира, родившийся 9 февраля 1963 года, является врачом и правозащитником. Он основал фонд «Тифавт» для защиты и поощрения прав мозабитов, этнического меньшинства из региона Мзаб, к числу которых принадлежит и сам г-н Фехар. Ранее он был членом Алжирской лиги по защите прав человека.

Задержание и заключение под стражу

5. По информации источника, г-н Фехар был задержан полицией Алжира 9 июля 2015 года около половины десятого вечера во время совершения намаза в собственном доме в Гардае. После этого он содержался под стражей в городском полицейском участке.

6. Задержание г-на Фехара было произведено по распоряжению генерального прокурора. По мнению источника, это распоряжение прокурора не имело под собой правовых оснований. Одновременно с г-ном Фехаром были задержаны еще 27 человек, в том числе 6 несовершеннолетних. Позже несовершеннолетних и еще четверых человек освободили из-под стражи. Спустя несколько дней по этому же делу были задержаны еще 20 человек.

7. 15 июля 2015 года г-н Фехар был допрошен следственным судьей города Гардая и помещен в камеру предварительного заключения. 16 июля 2015 года его перевели в следственный изолятор в Эль-Голеа. До сих пор он содержится в предварительном заключении. По информации источника, по этому же делу в заключении содержатся еще 43 человека.

8. В ходе следствия г-на Фехар был обвинен во вступлении в сговор с другими задержанными вместе с ним лицами с целью создания «вредоносной» организации. Ему вменялась в вину попытка раскола страны под предлогом осуществления права на свободу выражения мнений. Согласно источнику, г-ну Фехару предъявлены обвинения по 18 пунктам, включая возбуждение ненависти, подстрекательство к насилию во время мирных собраний и собраний с участием вооруженных лиц, умышленный поджог, покушение на убийство и посягательство на целостность государства и национальную безопасность. Некоторые из этих преступлений караются смертной казнью. Г-н Фехар заявляет о своей невинности и требует освободить его.

9. Источник считает, что все эпизоды обвинения были сфабрикованы и что на самом деле г-н Фехар был заключен под стражу по причине осуществления законной и мирной деятельности по защите прав человека в Алжире, а также по причине того, что он критиковал действия сотрудников службы безопасности в отношении мозабитов. Согласно источнику, в прошлом г-н Фехар уже задерживался за свою правозащитную деятельность. Источник отмечает также, что из протокола службы безопасности следует, что г-н Фехар исповедует ибадизм (религиозное течение мозабитов). Обвинительная палата подтвердила постановление следователя.

Предыдущие случаи задержания и заключения под стражу

10. Источник отмечает, что в первый раз г-н Фехар был задержан 13 октября 2004 года во время демонстрации в Гардае в знак протеста против социальных проблем в городе. Г-ну Фехару была инкриминирована организация несанкционированной демонстрации, а также попытка раскола государства и посягательство на национальную безопасность. Он провел шесть месяцев в следственном изоляторе города Гардая. Согласно источнику, во время содержания под стражей г-н Фехар подвергался насилию.

11. В 2005 году г-н Фехар был задержан на контрольно-пропускном пункте в городе Гальма. Согласно источнику, он был обвинен в хранении компакт-дисков с информацией, которая «наносит вред» национальному единству, в частности в хранении фотографий демонстраций. Г-н Фехар находился под стражей в течение трех дней.

12. В 2009 году г-н Фехар был вновь задержан в городе Гардая. В этот раз его обвинили в поджоге полицейского автомобиля. Источник подчеркивает, что обвинения были выдвинуты на основании заявлений, якобы сделанных лицом, которое в дальнейшем полностью отрицало такие заявления.

13. 27 марта 2013 года г-н Фехар был задержан во время демонстрации против проведения Дня традиционного ковроткачества, ежегодного праздника, введенного властями Гардая много лет назад. Согласно источнику, участники демонстрации протестовали против раздутого бюджета этого праздника и его использования для замалчивания социальных проблем и незаконного обогащения. В 2014 году г-н Фехар был приговорен к одному году тюремного заключения по обвинению в уничтожении алжирского флага. Апелляционный суд оставил в силе этот приговор, который впоследствии был обжалован в Верховном суде.

Голодовки

14. 15 июля 2015 года, после задержания и помещения под стражу, г-н Фехар объявил голодовку. 15 ноября 2016 года он объявил вторую голодовку. Источник сообщает, что заключенный подвергался пыткам и жестокому обращению. Он был помещен в одиночную камеру, где не было ни матраца, ни постельного белья. 3 января 2017 года г-н Фехар объявил пятую голодовку, которая продолжается по сей день.

15. По мнению источника, с помощью голодовок г-н Фехар выражает протест против своего содержания под стражей, которое он считает произвольным, а также против содержания под стражей других правозащитников на основании, как он считает, сфабрикованных обвинений. Источник отмечает, что г-н Фехар протестует также против отказа суда рассмотреть его заявления о пытках и жестоком обращении, которым он, по имеющейся информации, подвергался во время содержания под стражей.

16. С начала пятой голодовки состояние здоровья г-на Фехара серьезно ухудшилось. Согласно источнику, в настоящее время г-н Фехар серьезно болен. Он страдает от болей в груди и частой рвоты, иногда со следами крови. Источник отмечает, что поначалу г-на Фехара поместили в тюремную больницу в Эль-Голеа, однако учреждение не имело достаточного оснащения для надлежащего лечения пациентов, в частности по причине отсутствия рабочих систем отопления, горячего водоснабжения и оборудования для контроля функционирования сердечно-сосудистой системы. Чтобы поддержать г-на Фехара, испытывающего серьезные проблемы со здоровьем, к голодовке присоединилось еще 11 заключенных. 22 января 2017 года из-за ухудшения состояния здоровья г-н Фехара перевели в тюрьму Аль-Агва.

17. Источник считает, что задержание г-на Фехара представляет собой произвольное лишение свободы в соответствии с категориями II и III.

Категория II

18. По мнению источника, алжирские власти с особым рвением стали преследовать г-на Фехара после того, как в 2014 году он создал фонд «Тифавт», который занимается продвижением и защитой прав мозабитского меньшинства на территории страны. Как и ранее, причиной задержания г-на Фехара стала его законная и мирная деятельность в поддержку прав человека в Алжире.

19. Источник считает, что г-н Фехар — видный правозащитник, который отстаивает свою позицию посредством участия в мирных демонстрациях в защиту прав человека в Алжире. Согласно источнику, истинной причиной судебного преследования г-на Фехара, в том числе многочисленных случаев произвольных задержаний, является его деятельность в качестве правозащитника, а также принадлежность к числу мозабитов.

20. Соответственно, источник считает, что задержание г-на Фехара является результатом осуществления им своих прав, гарантированных статьями 18 (свобода мысли, совести и вероисповедания), 19 (свобода мнений и их выражения) и 20 (право на мирные собрания и свобода ассоциаций) Всеобщей декларации прав человека и статьями 19 (свобода мнений и их свободное выражение), 21 (право на мирные собрания) и 22 (свобода ассоциаций) Международного пакта о гражданских и политических правах.

Категория III

21. Со времени помещения г-на Фехара в камеру предварительного заключения прошло более 18 месяцев, однако уголовное дело до сих пор не возбуждено. По мнению источника, это объясняется тем, что в деле г-на Фехара нет никаких доказательств в поддержку выдвинутых против него обвинений по 18 пунктам. Источник напоминает, что содержание под стражей до суда предусмотрено в Уголовно-процессуальном кодексе в качестве исключительной меры. Кроме того, источник осуждает предвзятый характер следствия. Суд не рассмотрел ни одну жалобу или ходатайство о заслушивании свидетелей, поданные г-ном Фехаром. Согласно источнику, Алжирская лига защиты прав человека подала жалобу на действия генерального прокурора в связи со злоупотреблением служебным положением. Вместо передачи жалобы в Верховный суд сам прокурор принял решение о ее неприемлемости.

22. Кроме того, адвокат г-на Фехара, который постоянно подвергается преследованию со стороны алжирских властей, с 13 июля 2016 года находится под судебным надзором. По мнению источника, судебный надзор, который предусматривает еженедельную явку в соответствующие инстанции, расположенные в 600 километрах от места проживания и места работы адвоката, осуществляется с тем, чтобы препятствовать деятельности адвоката, вынужденному еженедельно преодолевать 1 200 километров.

23. Источник считает, что задержки в ходе судебного разбирательства по делу г-на Фехара являются нарушением международных норм в отношении справедливого судебного разбирательства, и в частности статьи 14 с) Международного пакта о гражданских и политических правах.

Ответ правительства

24. 15 февраля 2017 года Рабочая группа препроводила сообщение источника правительству Алжира в соответствии с ее обычной процедурой рассмотрения сообщений. Рабочая группа просила правительство до 17 апреля 2017 года представить дополнительную информацию о положении г-на Фехара с момента его задержания, включая любые комментарии, которые оно, возможно, пожелает представить в связи с заявлениями, содержащимися в сообщении. Рабочая группа также обратилась к правительству с просьбой прояснить обстоятельства и правовые положения, ставшие основанием для лишения свободы г-на Фехара, а также их соответствия обязательствам Алжира в области прав человека, в частности на основании международных договоров, которые ратифицированы

государством. Правительство Алжира направило свой ответ Рабочей группе 13 апреля 2017 года.

25. В своем ответе правительство подтверждает, что задержание г-на Фехара произошло после беспорядков в июле 2015 года в городе Гардая, которые спровоцировали многочисленные акты насилия и вандализма, сопровождались запугиванием населения и привели к гибели нескольких человек. Г-н Фехар был задержан в качестве одного из организаторов беспорядков и был обвинен в подстрекательстве к совершению преступных деяний, о которых говорилось выше. Его задержание произошло в контексте расследования факта создания группы для совершения преступлений и подстрекательства к деяниям, направленным на подрыв государственной безопасности и национального единства, а также для нарушения публичного порядка.

26. Правительство указывает также, что 14 февраля 2017 года дело было передано в судебную коллегия и что г-н Фехар обжаловал выдвинутые против него обвинения и подал соответствующее ходатайство, которое в настоящее время рассматривается Верховным судом.

27. Кроме того, правительство заявляет, что в течение всего периода содержания под стражей права г-на Фехара не нарушались, ему было обеспечено достойное отношение и он никогда не подвергался жестокому словесному или физическому обращению.

28. Что касается состояния здоровья г-на Фехара, то правительство утверждает, что закон гарантирует всем заключенным право на медицинское обслуживание и что г-н Фехар с момента задержания получал необходимое лечение. Правительство добавляет, что с момента начала голодовки 3 января 2017 года г-ну Фехару было гарантировано оказание необходимой медицинской помощи. 15 января 2017 года он был переведен в больницу в Эль-Голеа, а затем в университетскую больницу Агват для дальнейшего лечения. Правительство считает, что в настоящее время состояние здоровья г-на Фехара стабилизировалось.

Дополнительные замечания источника

29. Ответ правительства был направлен источнику с просьбой представить его замечания. Источник направил свой ответ 20 апреля 2017 года.

30. Источник опровергает доводы правительства, отметив отсутствие доказательств, подтверждающие эти заявления. Кроме того, источник отмечает, что предварительное заключение в Алжире не может длиться дольше четырех месяцев и может продлеваться только один раз и только в исключительных случаях.

31. Источник представил также дополнительную информацию о том, что в следственном изоляторе г-н Фехар не получал достаточное медицинское обслуживание, несмотря на имеющиеся у него заболевания и объявленную им голодовку. Наконец, источник подчеркивает, что, по имеющейся информации, адвокат г-на Фехара подвергся судебному преследованию в отместку за то, что он выступает законным представителем заключенного по настоящему делу.

Рассмотрение

32. Рабочая группа положительно оценивает сотрудничество сторон по настоящему делу.

33. Во-первых, Рабочая группа напоминает, что дело г-на Фехара уже фигурировало в призыве к незамедлительным действиям, направленном правительству Алжира 31 января 2017 года Рабочей группой по произвольным задержаниям, Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение, Специальным докладчиком по вопросу о праве на свободу мирных собраний и праве на ассоциацию, Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, Специальным докладчи-

ком по вопросу о положении правозащитников и Специальным докладчиком по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания¹. Рабочая группа рассмотрела ответ, представленный правительством 3 марта 2017 года, и приветствует это свидетельство сотрудничества, несмотря на то что в документе содержатся ответы не на все вопросы, поднятые мандатариями специальных процедур.

34. Рабочая группа определила правила доказывания в своей юридической практике. Если источник установил презумпцию нарушения международных норм в отношении произвольного содержания под стражей, то бремя доказывания обратного, если правительство желает опровергнуть эти утверждения, ложится на такое правительство (см. A/HRC/19/57, пункт 68).

35. В данном случае правительство решило оспорить на первый взгляд кажущиеся достоверными утверждения источника, однако его опровержения не подкреплены никакими доказательствами. Как уже подтвердила Рабочая группа, такое отсутствие доказательств делает надлежащую проверку достоверности информации источника невозможной (см. мнения № 34/2015, пункт 27, № 26/2016, пункт 22, и № 27/2016, пункт 36).

36. Кроме того, обвинения, выдвинутые правительством против г-на Фехара, недостаточно состоятельны, что заставляет усомниться в справедливости уголовного процесса. Наконец, правительство не пыталось обосновать, почему г-н Фехар, задержанный в июле 2015 года, до сих пор находится в следственном изоляторе и его дело так и не было заслушано в суде. Согласно правительству, дело было передано в судебную коллегия еще в феврале 2017 года, и это заставляет предположить, что задержка процесса вызвана обжалованием предъявленных обвинений в Верховный суд. Вместе с тем неизменным остается тот факт, что ходатайство об обжаловании было передано в суд только через 18 месяцев после заключения под стражу (с июля 2015 года по февраль 2017 года) и что сама по себе эта задержка является чрезмерной и нарушает предельный срок предварительного заключения, установленный Уголовно-процессуальным кодексом.

37. По мнению Рабочей группы, подлинной причиной судебного преследования г-на Фехара является его активная правозащитная деятельность. Вместе с тем, защищая права сограждан, в том числе представителей мозабитского меньшинства, он всего лишь осуществлял свои права, закрепленные в статьях 19 (свобода мнений и их свободное выражение), 21 (свобода собраний) и 22 (свобода ассоциации) Международного пакта о гражданских и политических правах. Право на свободу собраний не может служить основанием для оправдания преступных деяний. Однако в данном случае правительству не удалось убедить Рабочую группу в наличии оснований для привлечения г-на Фехара к ответственности за преступления, совершенные в ходе демонстрации, состоявшейся в городе Гардая в июле 2015 года.

38. Кроме того, Рабочая группа считает, что г-н Фехар подвергся дискриминации, что нарушает право на равенство перед законом (статья 26 Пакта) и права, предусмотренные для этнических, религиозных и языковых меньшинств статьей 27 Международного пакта. Именно принадлежность к мозабитскому меньшинству и правозащитная деятельность стали основанием для преследования г-на Фехара, включая неоднократные случаи его задержания и помещения под стражу. По мнению Рабочей группы, данная ситуация обусловлена процессуальными нарушениями по его делу вследствие пристрастного отношения со стороны властей. Задержание г-на Фехара в июле 2015 года с последующим содержанием в камере предварительного заключения осуществляется в рамках одной и той же стратегии судебного преследования в нарушение указанных выше норм международного права.

¹ См. <https://spcommreports.ohchr.org/TMResultsBase/DownloadPublicCommunicationFile?gId=22963>.

39. С учетом вышесказанного Рабочая группа приходит к выводу о том, что содержание под стражей г-на Фехара является произвольным и подпадает под категорию II.

40. Кроме того, источник утверждает, что содержание под стражей не имеет под собой правовых оснований, поскольку срок предварительного заключения г-на Фехара превышает предельный срок, составляющий восемь месяцев. В данном случае г-н Фехар предстал перед судом только спустя шесть месяцев с момента задержания, несмотря на то что, согласно пункту 3 статьи 9 Международного пакта, задержанное лицо должно «в срочном порядке доставляться к судье». Задержанному также гарантируется право на судебное разбирательство в течение разумного срока или право на освобождение (пункт 3 статьи 9 и пункт 3 статьи 14 Международного пакта). Содержание г-на Фехара под стражей с 15 июля 2015 года без возбуждения судебного производства позволяет сделать вывод о нарушении его прав.

41. Кроме того, Рабочая группа выражает озабоченность в связи с преследованием адвоката г-на Фехара. Преследование по причине оказания г-ну Фехару юридической помощи ставит под угрозу право г-на Фехара прибегнуть к услугам выбранного им адвоката, как это предусмотрено в статье 14, пункте 3 b) Международного пакта, а также руководящим положением 9 Основных принципов и руководящих положений Организации Объединенных Наций в отношении средств правовой защиты и процедур, связанных с правом любого лишенного свободы лица обращаться в суд (A/HRC/30/37).

42. Учитывая, что все эти нарушения права на справедливое судебное разбирательство являются достаточно серьезными, Рабочая группа приходит к выводу о том, что содержание под стражей г-на Фехара является произвольным и подпадает под категорию III.

43. Рабочая группа выражает глубокую обеспокоенность в связи с состоянием здоровья г-на Фехара. Она приветствует шаги, уже предпринятые правительством для стабилизации ситуации г-на Фехара. Однако продолжающееся содержание под стражей и преследование не дают надежды на долгосрочную стабилизацию состояния заключенного. Правительство должно положить конец содержанию под стражей г-на Фехара и обеспечить полное восстановление его здоровья.

44. Наконец, Рабочая группа также испытывает озабоченность по поводу сообщений о жестоком обращении с г-ном Фехаром. пытки и жестокое обращение запрещены статьей 7 Международного пакта и положениями Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которую Алжир ратифицировал 12 сентября 1989 года. Запрет пыток является императивной нормой, с нарушениями которой не должно мириться государство, имеющее обязательство по расследованию каждого случая применения пыток, поскольку это угрожает жизни лица, содержащегося в заключении, и в то же самое время существенно сказывается на уголовном производстве, которое возбуждено против данного лица. Как и ранее в аналогичных случаях, Рабочая группа считает, что сообщения о жестоком обращении в отношении г-на Фехара должны быть переданы Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

45. Кроме того, Рабочая группа считает целесообразным направить сообщения о данном случае Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников и Специальному докладчику по вопросу о независимости судей и адвокатов.

Решение

46. В свете вышеизложенного Рабочая группа формулирует следующее мнение:

Лишение свободы Камеля Эддина Фехара носит произвольный характер, поскольку оно противоречит статьям 9 (пункт 3), 14 (пункт 3), 19, 21, 22, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и подпадает под категории II и III.

47. Рабочая группа просит правительство Алжира безотлагательно предпринять необходимые шаги по улучшению ситуации г-на Фехара и привести ее в соответствие с применимыми международными нормами, в том числе с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах.

48. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств дела надлежащей мерой было бы немедленное освобождение г-на Фехара и предоставление ему права на получение возмещения ущерба, особенно в форме компенсационных выплат, гарантий неповторения в соответствии с нормами международного права, а также обеспечения надлежащей медицинской помощи в соответствии с состоянием его здоровья.

Процедура последующих действий

49. В соответствии с пунктом 20 своих методов работы Рабочая группа просит источник и правительство проинформировать ее о любых мерах, принятых для выполнения рекомендаций, вынесенных в настоящем мнении, и в частности сообщить ей:

a) был ли г-н Фехар освобожден и если да, то указать дату его освобождения;

b) предоставлено ли г-ну Фехару возмещение ущерба, в частности в виде компенсационных выплат;

c) было ли проведено расследование в связи с нарушением прав г-на Фехара и если да, то каковы его итоги;

d) принял ли Алжир в соответствии с настоящим мнением какие-либо законодательные поправки или изменения в практике для приведения законодательства и практики правительства в соответствие с его международными обязательствами;

e) были ли приняты другие меры в ответ на это мнение.

50. Правительству предлагается информировать Рабочую группу о любых трудностях, с которыми оно может столкнуться при осуществлении рекомендаций, которые были вынесены в настоящем заключении, и о том, требуется ли дальнейшая техническая помощь, например за счет визита Рабочей группы.

51. Рабочая группа просит источник и правительство представить ей запрошенную информацию в течение шести месяцев после сообщения им этого мнения. Однако она оставляет за собой право принять последующие меры, если до ее сведения будет доведена новая, вызывающая тревогу информация об этом деле. Это позволит ей сообщить Совету по правам человека, что был достигнут прогресс в выполнении ее рекомендаций или что, напротив, ничего не было сделано в этом отношении.

52. Рабочая группа напоминает, что Совет по правам человека обязал все государства сотрудничать с ним и попросил их учитывать его мнения, принимать необходимые меры для исправления положения всех лиц, произвольно лишенных свободы, и информировать его о мерах, принятых с этой целью².

[Принято 27 апреля 2017 года]

² См. резолюцию 33/30 Совета по правам человека, пункты 3 и 7.